

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ КУРСЫ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ «ИН-ЯЗ»
(ИНСТИТУТ)



ПРОГРАММА

ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК. ВТОРОЙ УРОВЕНЬ (B1)

г. Москва

2019 г.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

1.1. Цель реализации программы

Цель программы - совершенствование ранее полученных языковых навыков и получение новых языковых коммуникативных компетенций, необходимых для профессиональной деятельности, и повышение профессионального уровня в рамках имеющейся квалификации.

Содержание программы охватывает круг вопросов, связанных с формированием, развитием и совершенствованием навыков диалогической и монологической речи; навыков чтения с пониманием основного и просмотрового содержания текстов профессионального характера; навыков аудирования с пониманием основного или полного содержания текста по заданной тематике; навыков письма с ведением личной переписки на иностранном языке.

По итогам освоения данной программы будут достигнуты следующие результаты:

- усовершенствование практических навыков решения конкретных языковых и межкультурных задач.
- дополнительное формирование иноязычной составляющей общекультурной коммуникативной компетенции: способность к коммуникациям в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

По окончании программы «Французский язык. Второй уровень (B1)» обучающийся должен уметь:

1. Бегло и правильно читать вслух учебные тексты, а также тексты, построенные на лексико-грамматическом материале II уровня.
2. Читать про себя:
 - частично адаптированные и учебные тексты с извлечением полной информации;
 - частично адаптированные оригинальные общественно-политические, научно-популярные, художественные тексты с охватом основного содержания и с поиском необходимой информации.
3. Правильно писать орфографически в пределах активного лексического минимума II уровня, а также владеть навыками письменной речи в форме: изложения, сочинения.
4. Переводить устно и письменно с французского языка на русский:
 - учебные тексты (без словаря);
 - частично адаптированные или оригинальные общественно-политические, научно-популярные, художественные тексты (со словарем).
5. Понимать на слух:
 - учебный и оригинальный аудио текст;
 - французскую речь, построенную на лексико-грамматическом материале II уровня. Передать на французский язык в устной или письменной форме содержание прослушанного или прочитанного текста, включающего пройденный лексико-грамматический материал.
6. Вести беседу по тематике II уровня. Показать владение определенными знаниями по лексике и грамматике при переводе (устном и письменном) с русского языка на французский текста, содержащего лексико-грамматический материал II уровня.

1.2. Планируемые результаты освоения программы

№ п/п	Наименование компетенции	Результаты освоения программы		
		знать	уметь	владеть
1.	Способность к коммуникациям в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Речевые тактики, шаблоны и штампы устной и письменной коммуникации во французском языке, грамматические особенности письменной и устной коммуникации	Понимать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации Комментировать прослушанное, выражая собственные суждения Выделять тематику и проблематику текста;	Различными видами речевой деятельности и навыками общения в бытовых и профессионально-деловых ситуациях
2.	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Основные методы и приемы, используемые при переводе	Использовать знания теории перевода на практике; Анализировать текст для последующего перевода	Основными техниками перевода для быстрого анализа текста, подлежащего переводу.
3.	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Основные приемы перевода	Достигать эквивалентности при переводе	Основными способами достижения эквивалентности в переводе

1.3. Категория слушателей

Специалисты с высшим и средним профессиональным образованием, а также лица, получающие высшее и среднее специальное образование.

1.4. Трудоемкость обучения – 240 академических часов (120 часов самостоятельной работы, 120 часов аудиторных занятий). Форма итоговой аттестации – экзамен

1.5. Форма обучения – очная (с частичным отрывом от работы)

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

2.1. Учебный план

№ п/ п	Наименование модулей	Трудоёмкость, час	Всего, ауд. час.	Аудиторные занятия, час.		Самостоятельная работа	Текущий контроль (шт.)	Промежуточная аттестация
				Лекции	Практические занятия			
1.	Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Франция», «Географическое положение», «Города Франции», «Символы Франции», «Политический строй».	60	30		30	30	1 шт	
2.	Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Жизнь и быт французов», «Выдающиеся люди Франции», «Франкоязычные страны».	60	30		30	30	1 шт	
3.	Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Париж», «Достижения науки и техники».	60	30		30	30	1 шт	
4.	Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Культура и образование во Франции», «Средства массовой информации», «Культурно-исторические связи между Россией и Францией».	60	30		30	30	1 шт	
	Итоговая аттестация							экзамен
	Итого	240	120		120	120		

2.2. Учебно-тематический план

№	Наименование разделов, дисциплин и тем	Всего час.	Аудиторные занятия	Самостоятельная работа	Формы контроля
---	--	------------	--------------------	------------------------	----------------

			Лекции	Выездные занятия, стажировка, деловые игры и др.	Практические, лабораторные, семинарские занятия		
1.	Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Франция», «Географическое положение», «Города Франции», «Символы Франции», «Политический строй».	60			30	30	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Географические названия. Употребление артиклей и предлогов с географическими названиями и с существительными, обозначающими явления природы.				6	6	
	Раздел 2. Относительные местоимения qui, que, don't, ou . Прямая речь. Косвенный вопрос.				6	6	
	Раздел 3. Согласование времён. Указательные местоимения. Выделительные обороты c'est...qui, c'est...que .				4	4	
	Раздел 4. Формы нереальности в простых предложениях. Условное наклонение в сложноподчиненных предложениях. Образование и употребление условного наклонения. Conditionnel Present .				6	6	
	Раздел 5. Лексика по темам Провинции Франции: l'Ile de France, la Lorraine, l'Alsace, la Bretagne, la Provence. Обычаи и традиции. Кухня провинций. Построение диалогов и рассказов с употреблением пройденного				8	8	

	лексического и грамматического материала.						
2.	Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Жизнь и быт французов», «Выдающиеся люди Франции», «Франкоязычные страны».	60			30	30	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Образование и употребление Conditionnel passé.				6	6	
	Раздел 2. Местоимения и наречия: en и y . Наречия tout, meme . Употребление прилагательного в качестве наречия.				6	6	
	Раздел 3. Особенности употребления некоторых глаголов. Предлоги pour, en, par, chez, dans, avant, devant.				8	8	
	Раздел 4. Лексика по темам «Жизнь и быт французов», «Выдающиеся люди Франции», «Франкоязычные страны». Построение диалогов и рассказов с употреблением пройденного лексического и грамматического материала.				10	10	
3.	Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Париж», «Достижения науки и техники».	60			30	30	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Времена изъявительного наклонения. Образование и употребление Passé Antérieur.				6	6	
	Раздел 2. Образование и употребление Futur Antérieur.				6	6	
	Раздел 3. Формы инфинитива. Употребление причастного и деепричастного оборотов. Трудности при переводе. Языковые реалии. Тема для обсуждения: Французский язык, его история и развитие.				8	8	
	Раздел 4. Лексика по темам «Париж», «Достижения науки и техники». Построение диалогов и рассказов				10	10	

	с употреблением пройденного лексического и грамматического материала.						
4.	Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Культура и образование во Франции», «Средства массовой информации», «Культурно-исторические связи между Россией и Францией».	60			30	30	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Сослагательное наклонение настоящего времени. Образование и употребление Subjonctif Present.				6	6	
	Раздел 2. Сослагательное наклонение настоящего времени. Subjonctif Passe.				6	6	
	Раздел 3. Каузативные конструкции laisser + infinitive, faire + infinitive.				8	8	
	Раздел 4. Лексика по темам «Культура и образование во Франции», «Средства массовой информации», «Культурно-исторические связи между Россией и Францией». Построение диалогов и рассказов с употреблением пройденного лексического и грамматического материала.				10	10	
	Итоговая аттестация						Экзамен
	Итого	240			120	120	

2.3. Рабочая программа дисциплины «Французский язык. Второй уровень (В1)»

Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Франция», «Географическое положение», «Города Франции», «Символы Франции», «Политический строй».

(Продолжительность 60 часов – 30 часов аудиторных занятий и 30 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Географические названия. Употребление артиклей и предлогов с географическими названиями и с существительными, обозначающими явления природы.

Раздел 2. Относительные местоимения **qui, que, don't, ou**. Прямая речь. Косвенный вопрос.

Раздел 3. Согласование времён. Указательные местоимения. Выделительные обороты **c'est...qui, c'est...que**.

Раздел 4. Формы нереальности в простых предложениях. Условное наклонение в сложноподчиненных предложениях. Образование и употребление условного наклонения. **Conditionnel Present.**

Раздел 5. Лексика по темам Провинции Франции: l'Île de France, la Lorraine, l'Alsace, la Bretagne, la Provence. Обычай и традиции. Кухня провинций. Построение диалогов и рассказов с употреблением пройденного лексического и грамматического материала.

Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Жизнь и быт французов», «Выдающиеся люди Франции», «Франкоязычные страны».

(Продолжительность 60 часов – 30 часов аудиторных занятий и 30 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Образование и употребление **Conditionnel passé**.

Раздел 2. Местоимения и наречия: **en** и **y**. Наречия **tout, meme**. Употребление прилагательного в качестве наречия.

Раздел 3. Особенности употребления некоторых глаголов. Предлоги **pour, en, par, chez, dans, avant, devant**.

Раздел 4. Лексика по темам «Жизнь и быт французов», «Выдающиеся люди Франции», «Франкоязычные страны».

Построение диалогов и рассказов с употреблением пройденного лексического и грамматического материала.

Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Париж», «Достижения науки и техники».

(Продолжительность 60 часов – 30 часов аудиторных занятий и 30 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Времена изъявительного наклонения. Образование и употребление **Passé Antérieur**.

Раздел 2. Образование и употребление **Futur Antérieur**.

Раздел 3. Формы инфинитива. Употребление причастного и деепричастного оборотов. Трудности при переводе. Языковые реалии.

Тема для обсуждения: Французский язык, его история и развитие.

Раздел 4. Лексика по темам «Париж», «Достижения науки и техники».

Построение диалогов и рассказов с употреблением пройденного лексического и грамматического материала.

Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Культура и образование во Франции», «Средства массовой информации», «Культурно-исторические связи между Россией и Францией».

(Продолжительность 60 часов – 30 часов аудиторных занятий и 30 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Сослагательное наклонение настоящего времени. Образование и употребление **Subjonctif Présent**.

Раздел 2. Сослагательное наклонение настоящего времени. **Subjonctif Passé**.

Раздел 3. Каузативные конструкции **laisser + infinitive, faire + infinitive**.

Раздел 4. Лексика по темам «Культура и образование во Франции», «Средства массовой информации», «Культурно-исторические связи между Россией и Францией». Построение диалогов и рассказов с употреблением пройденного лексического и грамматического материала.

2.4. Календарный учебный график

Календарный учебный график представлен в форме расписания занятий при наборе группы на обучение.

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

3.1. Материально-технические условия

Наименование специализированных учебных помещений	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
Аудитории	Практические	Аудиовизуальные средства: DVD, CD

1. **Учебно-методическое и информационное обеспечение программы** Сборник упражнений по грамматике французского языка. Госкурсы «ИН-ЯЗ». М.: Просвещение, 2004.
2. Учебное пособие «Reflets» 2.
3. Звуковое приложение и видео материалы к пособию «Reflets» 2.

3.2. Кадровые условия

Программа обеспечена преподавательским составом Госкурсов «ИН-ЯЗ».

4. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММ

4.1. Форма текущей и итоговой аттестации

Текущая аттестация проводится в форме собеседования в устной форме по пройденному материалу и разбора вопросов слушателей.

Итоговая аттестация проводится в форме экзамена, экзамен проводится в форме собеседования в устной форме по тематике вопросов, изложенных в билетах.

Критерии оценки результатов итоговой аттестации: содержательная полнота и точность ответов, логичное изложение материала, понимание материала.

Итоговая аттестация проводится аттестационной комиссией, по результатам успешного прохождения итоговой аттестации слушателям выдается удостоверение установленного образца о прохождении программы повышения квалификации.

4.2. Оценочные материалы

4.2.1. Перечень тем собеседования для текущей аттестации:

Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Франция», «Географическое положение», «Города Франции», «Символы Франции», «Политический строй».

1. France
2. Géographie de la France
3. Villes de la France
4. Symboles de la France
5. Politique de la France

Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Жизнь и быт французов», «Выдающиеся люди Франции», «Франкоязычные страны».

1. La vie française
2. Les Français
3. Pays Francophones

Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Париж», «Достижения науки и техники».

1. Paris
2. Les progrès de la science et de la technologie

Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Культура и образование во Франции», «Средства массовой информации», «Культурно-исторические связи между Россией и Францией».

1. La culture et l'éducation en France
2. Médias
3. L'histoire des relations Franco-Russe

4.2.2. Перечень вопросов к экзамену:

1. Parlez de la géographie de la France
2. Parlez de la France
3. Parlez de Baurdeaux
4. Parlez de Strasbourg
5. Parlez de Paris
6. Parlez de la vie française
7. Parlez des Français
8. Parlez des Pays Francophones
9. Parlez des pays Francophones que vous voulez visiter
10. Parlez du métro à Moscou
11. Qu'est-ce que c'est "Médias"?
12. Parlez de l'histoire des relations Franco-Russe
13. Parlez des progrès de la science et de la technologie
14. Parlez de l'éducation en France
15. Le français dans le monde

4.3. Методические материалы не предусмотрены

5. СОСТАВИТЕЛИ ПРОГРАММЫ:

Е.И. Балаховская, М.Р. Гозалова, А.А. Авагян